

## RIASSUNTI

Silvana SEIDEL MENCHI, *Storia alta, « storia sommessata »: dicotomia della ricerca e storia della famiglia*, p. 17-31.

In primo luogo si descrive la dicotomia teorica che caratterizza l'attuale dibattito storiografico; dicotomia che assume forme diverse nelle varie culture. In Italia, oppone la « storia forte » (una storia politica, diplomatica, istituzionale) alla « storia debole » (una storia sociale « soft », in particolar modo quella influenzata dall'antropologia), in Francia la storia sociale « dura » (la scuola delle *Annales*) alla storia basata sui « cas singuliers », e in Germania la « Wissenschaft » alla « Phantasie ». Si dimostra come questa dicotomia – qui tra « storia alta » e « storia sommessata » – non sia un segno di decadenza bensì la risposta degli studiosi ai bisogni di una società e di una cultura in grande trasformazione. In secondo luogo si considera l'individualità, la soggettività e lo sviluppo della consapevolezza come aree privilegiate dalla storia che gli autori chiamano « storia sommessata ». I progetti di « storia sommessata » tendono a indagare sugli attori sociali in quanto individui. Approccio che sposta la discussione dal generale al particolare, dalle istituzioni ai singoli individui, dalla sfera del potere alla sfera delle relazioni personali. Si usano più o meno consapevolmente delle tecniche letterarie per esplorare nuove forme di produzione del sapere storico e nuove vie di comunicazione di questo sapere. Infine ci si concentra sulla storia della famiglia dove la dicotomia tra « storia alta » e « storia sommessata » si è indebolita al punto di, quasi, scomparire. Per gli storici che studiano la famiglia, i due approcci divergenti presentano molti punti di contatto. La storia della famiglia è la versione « soft » della storia politica, il risultato della sua evoluzione e del suo adattamento ai linguaggi e alle attese della società complessa e frammentata di oggi.

The first part of this article describes the theoretical dichotomy that shapes current historiographical debate. This dichotomy takes different forms in different cultures. In Italy it is presented as « storia forte » (political, diplomatic, and institutional history) versus « storia debole » (so-called « soft » social history, particularly that influenced by anthropology), in France as so-called « hard » social history (typified by the *Annales* school) versus history based on « cas singuliers », and in Germany as « Wissenschaft » versus « Phantasie ». This article argues that this dichotomy – here designated as « storia alta » versus « storia sommessata » – is not a sign of decadence, but is the response of historical scholarship to the needs of a society and culture experiencing dizzying transformation. The second part considers individuality, subjectivity, and the development of self-consciousness as areas privileged by the history that the author calls « storia sommessata ». Projects of « storia sommessata » tend to involve the investigation of social actors as individuals. This approach moves the discussion from the general to the particular, from the macro to the micro level, from institutions to distinct individuals, from the sphere of power to the sphere of personal relationships. It more or less consciously uses

literary techniques to successfully explore new forms of producing historical knowledge and new ways of communicating that knowledge. The final section of the article focuses on the history of the family. The author argues that in the history of the family the dichotomy between « storia alta » and « storia sommessata » weakens to the point of almost disappearing. For historians studying the family, the two diverging approaches defined in the previous sections actually have many points of contact. The history of the family is the « soft » version of political history, the result of its evolution and its adaptation to the languages and expectations of today's complex and fragmented society.

Stanley CHOJNACKI, *Families in the Italian cities: institutions, identities, transitions*, p. 33-50.

The Italian urban patriciates based descent, inheritance, and ruling class membership on men's authority and the male lineage. But in Venice this patrilineal structure was attenuated by daughters marrying into other lineages, taking their dowries and their family's interests with them. The result was a sharing of wealth and loyalty, for wives and widows, between their birth and marital families. Moreover, continued relations between married women and their families encouraged their husbands to forge associations with their wives' kin, spreading men's affiliations beyond the lineage as well. These interwoven ties fostered relations of trust between spouses and between families. And the material objects associated with marriage, the wife's dowry and also the clothing and furnishings provided by both parents and husbands, were visible evidence of a married woman's bilateral connections.

Elena BRAMBILLA, *Il Concilio di Trento e i mutamenti nella legittimità dei rapporti tra sposi*, p. 51-76.

Il saggio sottolinea i mutamenti introdotti dal Concilio di Trento nei canoni sul matrimonio, sostituendo i tradizionali sponsali di cui erano protagonisti sposi e parenti, e che era di fatto il matrimonio civile del diritto laico consuetudinario, col matrimonio eretto a sacramento, di cui diventa protagonista il sacerdote. Tutte le forme precedenti di sponsali sono delegittimate, sostituendo all'etica consuetudinaria la teologia lassista spagnola, specie a danno della *sponsa* e a favore del suo seduttore. Si esaminano in particolare i nuovi significati e il nuovo regime processuale e di polizia che investono alcune forme tradizionali seppur contestate di consenso all'unione, come la promessa di matrimonio, sovente deflorazione completa di promessa privata; le nuove norme relative allo stupro qualificato e al ratto; il passaggio di convivenze, ancora legittime nel regime degli sponsali, sotto la figura penale del concubinato. Si segnala infine come i monitori di scomunica, detti con altre parole « precetti penali », pongano in mano a parroci e vescovi un vero e proprio potere di polizia, con facoltà di dare agli sbirri ordini d'arresto contro i trasgressori delle nuove norme tridentine, se li giudicano ostinati, « pubblici e scandalosi ».

The starting point of this essays are the so-called « sponsali » which were, before the Council of Trent, regular civil marriage, registered privately by notaries and often performed at home. « Sponsali » had two main forms, those arranged publicly by parents, and those contracted (and usually also consumed) in secret by the *sponsi*, without parental authorization, but with the promise of future marriage guaranteed in law.

The Council of Trient, by establishing that marriage was a sacrament requiring a priest, and not a civil ritual, provoked great difficulties and strong repression by the Episcopal tribunals: the latter refused to recognize the « sponsali » as legitimate civil unions and proceeded against them by penal law as fornication or concubinate, so as to make the sacramental union in church prevail.

Jürgen SCHLUMBOHM, *State, church and family in early modern German-speaking Protestant territories: a comment*, p. 77-91.

The article first outlines the ideas of sixteenth-century religious reformers and their followers on marriage and family, which were strongly opposed to some of the doctrines and practices of the Catholic Church. The main section then deals with the efforts of Protestant church and state authorities to enforce what they perceived as good order of marriage and the family. Here the literature on legislation and courts is briefly reviewed. The last section discusses to what extent these reforms were actually innovative, or different from what happened in Catholic states.

Guido CASTELNUOVO, *Vivre dans l'ambiguïté: être noble dans la cité communale du XIV<sup>e</sup> siècle*, p. 95-116.

Le but de ce texte est d'insister sur la complexité du 'vivre nobiliaire' dans l'Italie des années 1340-1380, tout particulièrement au sein des milieux urbains et communaux. Trois différents cas d'études sont analysés: la prise de parole publique d'un notaire bolonais en 1376; le traité juridique sur la noblesse écrit par Bartole de Sassoferrato dans les années 1340; l'*Épître* due à la plume du juriste, homme politique et noble florentin Lapo di Castiglionchio, entre 1377 et 1380. Par leur biais, ainsi que grâce au lexique des statuts urbains; il devient possible de prendre en compte certains des caractères essentiels de l'identité noble dans celles parmi les cités italiennes qui continuaient à être régies, en plein XIV<sup>e</sup> siècle, par un gouvernement participatif et populaire: l'importance de la lignée, la distinction entre bons et mauvais nobles (*magnats* et *populares divites*) ou, encore, les différentes façons d'être noble dans un contexte rural et dans la cité communale.

This paper attempts to show the complexity of noble living in an urban and communal frame during the years 1340-1380 in Italy. Three different case-studies are discussed: the public wording of a Bolognese solicitor in 1376; the legal treatise of Bartolo di Sassoferrato on nobility (*De Dignitatibus*), 1340 ca.; the *Epistola* written by a highbrow Florentine intellectual, and noble, Lapo di Castiglionchio the elder, and his son's Bernardo response, 1378-1380. Through them, as well as through the urban statutes vocabulary, it is possible to grasp some of the most important characters of noble identity in specific surroundings, i. e. in the Italian cities still managed by a popular and participative government in the 14<sup>th</sup> century: the importance of lineage, the distinction between good and bad nobles (*magnati* and *populares divites*), or even the different ways of being noble in the country and in the communal city.

Hadrien PENET, *Les familles de la noblesse civique à Messine à la fin du Moyen Âge: hégémonie féodale ou société polycentrique?*, p. 117-129.

Le problème de la formation et de l'identification des élites urbaines est l'un des terrains les plus parcourus actuellement par les historiens de la Sicile médiévale. Au cœur de ce débat s'est récemment développé un modèle « féodalissant », incarné par des historiens du droit, qui postule la domination des villes siciliennes par une noblesse largement féodalisée, subsumant la gestion du politique à ses intérêts personnels. Or ce modèle contesté, et contestable, repose sur une conception indifférenciée de la féodalité, et sur une vision clanique de la famille et des rapports sociaux.

Le caractère fluide et ouvert de la *militia* et de la famille en Sicile suggère au contraire un modèle polycentrique, qui articule, au sein des mêmes familles, chevalerie urbaine, notariat, marchandise et gestion de la chose publique. L'analyse prosopographique des juges messinois du XIV<sup>e</sup> et du premier XV<sup>e</sup> siècle montre de même l'existence d'un recrutement ouvert, à rotation rapide, qui traduit plus le partage du pouvoir que sa confiscation par une élite restreinte.

The dilemma of the identification and making of urban élites is, at present, one of the fields the most studied by historians of medieval Sicily. In the heart of this discussion a feudal model has recently developed, embodied by historians of the law. This model, based on an undifferentiated conception of feudality and upon a factional vision of the family, assumes the domination of the cities by a nobility widely feudalised subsuming the charge of politics to its personal interests.

The flexible and open aspect of the Sicilian *militia* suggests, on the contrary, a polycentric model, articulating, within the same families, urban knights, notars, merchants and municipal officers. The prosopographic analysis of the judges of Messina in 14th and early 15th century shows the existence of an opened recruitment with a fast turnover, illustrating more the share of power than its appropriation by a restricted elite.

Pierre Savy, *Entre monde urbain et pouvoir ducal: l'identité sociale de quelques familles aristocratiques dans la Lombardie du XV<sup>e</sup> siècle*, p. 131-149.

Aux côtés du prince et des villes, les familles de l'aristocratie seigneuriale lombarde jouent un rôle de première importance dans le système politico-institutionnel du bas Moyen Âge. L'impression initiale est celle d'une position dominante de l'ordre familial dans la ville. Parfois le duc utilise le lignage à des fins d'abaissement de la ville – les familles sont alors « dans la cité », mais contre elle. La famille peut aussi développer une stratégie propre: contrôler le langage politique urbain, vivre dans une certaine autonomie ou encore dépasser la « ville de référence » par l'extension sur plusieurs territoires urbains ou par l'instauration d'un rapport direct avec le pouvoir central. Enfin, la dialectique villes/familles se traduit dans la documentation même: si les sources narratives urbaines dressent un portrait critique des familles, ces dernières sont à même de développer des stratégies documentaires fonctionnelles à leur identité sociale changeante.

Along with the Prince and the City-States, the families of the Lombard landed aristocracy play a leading role in the political and institutional system of the late Middle Ages. Most apparent is the dominance of the « family order » within the city. The Duke may sometimes use lineage to weaken the City-State – families are then

«in the city» even as they oppose it. A family may also develop its own strategy: to dominate the urban political discourse, to maintain a degree of independence, or even to free itself from its «home city» by spreading into other urban areas or by establishing a direct relationship with the central power. Finally, the city/family dialectic can be found in the documentation itself: while urban narrative sources provide a critical portrayal of the families, the families themselves are able to respond with documentary strategies meant to support their changing social identity.

Marco GENTILE, *Casato e fazione nella Lombardia del Quattrocento: il caso di Parma*, p. 151-187.

La costante presenza di fazioni altamente formalizzate connota la società politica lombarda per tutto il basso Medioevo fino al pieno Cinquecento. Questo contributo indaga la natura delle fazioni attive nel XV secolo a Parma, dove esse agiscono come nuclei di organizzazioni politica a livello informale ma anche sul piano istituzionale. Dall'analisi emerge una forma-fazione molto diversa da una rete lasca e tenuta insieme dagli interessi contingenti di singoli individui: si tratta in effetti di raggruppamenti stabili, strutturati attorno alle tradizioni politiche dei lignaggi urbani e a legami clientelari di lungo periodo con i maggiori casati dell'aristocrazia territoriale locale. Il caso di studio parmense fornisce spunti analitici in più direzioni: il rapporto fra parentela e appartenenza fazionaria, la coesione politica del lignaggio, l'influenza di fattori strutturali sulle opzioni politiche a disposizione dei singoli, la relazione tra fazione e faida.

The presence of highly structured factions is a key-feature of lombard political society throughout the later Middle Ages until well into the Cinquecento. This essay explores the nature of factional groups in 15<sup>th</sup> century Parma, where they operate as a means of political action at informal but also at institutional level. Far from being loose networks kept together by the temporary interests of individuals, factions appear to be built around the political traditions of urban lineages and the long-term patronage ties which connected them to the four major families of the local landed nobility. Parma's case study provides useful insights into relevant issues: the relations between kinship and factional membership, the political cohesion of the lineage, the influence of structural factors on the political choices of the individual, the interrelations between feud and faction.

Claudio POVOLO, *La biografia come paradigma del conflitto: Bortolamio Pasqualin da Malo (1502-1591)*, p. 189-231.

Il saggio delinea la biografia di Bortolamio Pasqualin e affronta le vicende conflittuali di cui fu protagonista. Nato a Malo (Vicenza) nel 1502 il Pasqualin si dedicò inizialmente al commercio della seta. Le notizie su di lui s'infittiscono, a partire dagli anni '40 del secolo, quando, in più occasioni, assunse le difese della comunità in alcune vertenze che la videro contrapposta ad alcune delle principali famiglie nobiliari del luogo. Questa iniziale esperienza fu, molto probabilmente, uno dei fattori che lo indussero a muoversi in raggio d'azione assai più ampio. Nel 1550 fu eletto *Procuratore generale* della nuova istituzione territoriale (*Corpo terri-*

*toriale*), che per decenni oppose una risoluta azione conflittuale nei confronti delle prerogative fiscali e politiche della città. Vero e proprio ispiratore del nuovo organismo istituzionale, il Pasqualin si attirò l'ostilità delle famiglie nobiliari cittadine, le quali tentarono inutilmente di metterlo fuori gioco, accusandolo di essere stato tra i protagonisti della sanguinosa rivolta contadina del 28 dicembre 1552. Nei decenni seguenti il Pasqualin assunse direttamente le difese della comunità e del vicariato di Malo, ricoprendo pure, più volte, cariche di rappresentanza nell'ambito del Corpo territoriale. La sua attività si svolse in prevalenza nella città dominante, a stretto contatto delle magistrature lagunari, ottenendo una serie indiscutibile di successi che ridefinirono gli equilibri di potere nell'ambito del vicariato di Malo. La violenta reazione nobiliare, in particolare della famiglia Muzzan, portò all'uccisione del figlio Giovan Battista, divenuto a sua volta portavoce della comunità e del Territorio. Il Pasqualin morì a Malo nel 1591.

1559, December 28<sup>th</sup>, in Malo a small community of Venetian mainland hundreds of people of the village rise against the local nobles and besiege for many hours the palace of the Cavazzola, one of the oldest families of the place. The revolt was the final step of a long conflict which opposed the nobility and the community. Among the people accused by the nobles it was also Bortolamio Paqualin, one of their most resolute adversary. But in the trial instituted by The Council of Ten he was clearly absolved. In the following years Bortolamio Pasqualin led a strong battle in the judicial Venetian offices against the privileges of the local nobility. The paper describes this long conflict, which changed the relations between the community and the local nobility, even if Bortolamio Pasqualin's son was murdered by some members of Muzzan family which owned a large possession in Malo.

RENZO SABBATINI, *Famiglie e potere nella Lucca moderna*, p. 233-261.

Più ancora che per le altre Repubbliche, l'intera storia di Lucca in età medievale e moderna può essere letta alla luce della compenetrazione tra famiglie e potere. Il contributo abbraccia un arco cronologico molto ampio: dal 1446-47, quando viene compilato lo *Statutum regiminis reipublicae lucensis*, vera e propria costituzione repubblicana, fino agli anni Venti del Settecento, caratterizzati da una appassionata discussione che al tema della rappresentatività politica intreccia quello sociale della conservazione delle famiglie nobili, attraverso impegnative (ma non sempre efficaci) scelte di politica economica e fiscale. L'analisi affronta gli aspetti giuridico, economico e politico della famiglia, con attenzione al particolare ruolo giocato da parentele e consortati nell'ambito della forma repubblicana che lo stato lucchese mantiene per l'intera età moderna.

The whole medieval and early modern history of Lucca, more than of any other Republic, should be approached bearing in mind the strong relation between families and political (but also economic) power. The research covers a very wide span of time: from 1446-47, when the *Statutum regiminis* (a true republican constitution) was drafted, until the 1720's, the years characterised by a passionate debate that proclaimed the existence of a relation between political power and the preservation of aristocratic families, by means of demanding (although not always effective) choices in terms of economic and tax policy. The relevant analysis concerns the family's juridical, economic and political aspects, with particular reference to the peculiar role played by relations and «consortati» within the republican form of government that the Lucchese State kept throughout the whole early modern age.

Caroline M. FISHER, *Guardianship and the rise of the Florentine State, 1368-93*, p. 265-282.

Around the turn of the fifteenth century, the Florentine government established a number of offices that intervened in traditional familial prerogatives. Historians associate these offices with the growth of the Florentine state. One such office, the «Ufficiali dei Pupilli», served as guardian for Florentine orphans, but, unlike most contemporary offices, it originated from citizen pressure rather than from government initiative. This article examines why families turned to public guardians and shows that most invited the government into their affairs as a last resort. They also determined the scope of public guardians' authority over their lives. The history of public guardianship in Florence demonstrates that state-building could be shaped as much by citizens as by their governors.

Igor E. MINEO, *Famiglie e istituzioni in alcune comunità dell'Italia centrale nel basso Medioevo*, p. 283-299.

Alcune aree italiane come, ad esempio, le Marche centrali, sono caratterizzate dalla presenza di centri urbani di ridotte dimensioni, dotati di capacità di controllo dei territori circostanti assai meno incisive di quelle esibite da alcune città toscane o umbre. Qui i meccanismi di condizionamento istituzionale delle forme familiari (in particolare quelli che hanno a che fare con l'opposizione 'città-campagna') sembrano avere caratteristiche peculiari. In questo contributo viene analizzato soprattutto il problema del peso esercitato dalla fiscalità diretta sulla fisionomia delle famiglie delle comunità minori. La circolazione della terra è molto orientata dalla necessità di tenere coeso il fronte comunitario come soggetto fiscale; da qui un diffuso orientamento statutario ostile alla vendita di fondi ai forestieri, e, in qualche caso, attento a limitare o a impedire la libertà matrimoniale delle donne (con la connessa formazione di doti) ben al di là delle esigenze 'private' della famiglia. Cercare di impedire il matrimonio con il forestiero – con il forestiero che non cessi di essere tale, che non assuma cittadinanza e ruolo fiscale nella comunità della sposa – può costituire una linea difensiva che tali comunità possono adottare con l'effetto di accentuare l'inclinazione agnaticia della normativa dotale.

Some regions of central Italy, such as the Marche, are characterized by the presence of urban settlements of small size, whose institutional power over surrounding area appears weaker than that of the most important city-states of Tuscany and Umbria. In these regions the institutional constraints on family structures (and overall the building of the opposition 'town-country') seem to have specific features. In particular, this study seeks to analyze the problem of the consequences of the direct taxation on the family forms in the small communities. Land transactions are strongly oriented by the necessity of keeping the cohesion of the community as a fiscal subject. Given this premise, it is well understandable that in many statutes one can find a coherent hostility towards the transfers of land to foreigners, and, in some texts, a deliberate intention of limiting or preventing the women's (and the women's family) autonomy in marriage and dowry matter. Trying to prevent the marriage with a foreigner – with a foreigner that does not assume citizenship and fiscal role in the bride's community – represents a defending strategy that these communities can adopt: a possible effect is the emphasis of the agnatic character of dowry and marriage rules.

Matthieu SCHERMAN, *Familles et protections sociales dans une « cité-sujette » : Trévis au XV<sup>e</sup> siècle*, p. 301-327.

L'étude de la composition des familles de la ville de Trévis à travers les polices d'« estimi » du XV<sup>e</sup> siècle prouve l'importance du foyer comme lieu des protections sociales. Les foyers peuvent accueillir les populations en danger, particulièrement les personnes âgées ou les jeunes générations, mais aussi des personnes en dehors de la parenté. L'importance des foyers s'aperçoit de même en analysant le cas particulier des veuves chefs de famille: les femmes seules ont tendance à se regrouper afin de créer des protections. De surcroît, les autorités de la ville s'investissent dans les protections sociales: indirectement en accordant des déductions d'impôt selon la composition du foyer et directement lorsque les personnes dans le besoin ne trouvent pas de protection.

The study of the Treviso's families units issued from the city's fifteenth century tax records (*estimi*) proves the importance of households in social protection, in welfare. Households can shelter population in danger, particularly the eldest or the young generations. They can also welcome people non related. The importance of households can also be seen by studying the widows' households: women alone are eager to aggregate together in order to create protections. Also, city's authorities got involved in welfare, both indirectly, giving tax deduction according to households' composition, and more directly, when people in need are neglected.

Thomas KUEHN, *Legislating and evading: Florentine laws and practices regarding repudiation of inheritance*, p. 329-346.

Inheritance was a pivotal moment for families and communities, and in consequence one of the more heavily legislated areas of social life. Civil law allowed for what became known as repudiation of inheritance. The heir could reject an estate on the grounds that it was more burdensome than lucrative. Repudiation thus freed the heir from the demands of the estate's creditors. In doing so, however, repudiation thus ran contrary to expectations that the heir (generally a son) was indeed heir. Cities such as Florence tried to constrict the operations of repudiation, demanding that the legal fact of repudiation be accompanied by actual abstention from an estate's goods and properties. Yet some of those properties were also liable for other claims, such as those of maternal dowry, that an heir might also claim. This paper looks at pieces of legislation in Florence that dealt with repudiation and Florentines' unending ways of exploiting it, despite or even because of the legislation.

Sandra CAVALLO, *Le emancipazioni: una fonte per lo studio dei rapporti famigliari intra e inter-generazionali*, p. 347-370.

Per 'emancipazione' si intende la procedura legale attraverso la quale, in paesi soggetti al diritto Romano, un figlio era liberato dalla *patria potestas* paterna benché il padre fosse ancora vivente. Gli atti di emancipazione costituiscono una fonte ricca ma finora trascurata per lo studio della relazioni famigliari. L'analisi di oltre un centinaio di atti stilati a Torino tra 1665 e gli anni 1720 mette in luce



il significato ambivalente dell'istituto della *patria potestas* e offre una documentazione preziosa non solo delle relazioni tra padre e figlio ma di quelle tra fratelli e sorelle. Essa consente inoltre di esaminare le ragioni per cui alcuni gruppi sociali (artigiani, servitori di corte, piccoli mercanti) si rivolgevano più spesso di altri all'emancipazione. Lo studio rivela in particolare l'importanza di forme laterali e orizzontali di trasmissione delle risorse economiche e professionali e la doppia lealtà, verso la famiglia d'origine e quella di matrimonio, che vincolava i giovani uomini di questi gruppi sociali medio-bassi.

'Emancipation' is the legal procedure through which, in countries subjected to Roman law, a son was freed from the *patria potestas* of his father. Deeds of emancipation represent a rich but overlooked source for the study of family relationships. A detailed analysis of more than one hundred such deeds, drawn in Turin between 1665 and the 1720s, provides precious evidence about the ambivalent meaning of *patria potestas*, and hence the father-son relationship, but also about relationships between siblings, highlighting, in addition, the reasons why specific groups (artisans, court employees, small traders) resorted most frequently to emancipation. The study reveals in particular the importance of horizontal and lateral forms of economic and professional transmission and the double loyalty towards family of origin and family of marriage which bounded the young man within these lower and middling groups.

Maria Grazia NICO OTTAVIANI, « Res sit magni momenti et concernet statum civitatis » : *la legislazione suntuaria tra pubblico e privato (secoli XIII-XVI)*, p. 373-381.

Le leggi suntuarie emanate dalle città italiane tra XIII e XVIII secolo costituiscono un valido esempio per mostrare come gli affari pubblici e privati fossero intimamente connessi e come la pubblica amministrazione interferisse in settori di vita apparentemente privata. Le leggi sopradette erano emanate con il proposito di regolare le spese ordinarie e straordinarie di famiglie di alto livello sociale in occasione di matrimoni, battesimi e monacazioni – occasioni nelle quali le famiglie dovevano vestire secondo il loro status –, ma anche spese per vesti, gioielli e ornamenti usati nella vita di ogni giorno. Il contributo tratta delle spese per il lusso, utilizzando fonti dal tardo medioevo alla prima età moderna, lusso definito come un « flagello » per le città e la popolazione, e cerca di spiegare l'intricata trama tra pubblico e privato, ufficiale e individuale. Il Comune considerò un suo dovere l'intervenire in questa materia attraverso il legislatore, allo scopo di garantire il *bono stato de la citade*.

The sumptuary laws issued by the Italian cities between the 13<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> century show us a valid example of how public and private affairs were entwined and how public administration interfered in areas of apparently private life. The above laws were dictated with the purpose of regulating the ordinary and extraordinary expenditure of higher ranking families in the matters of marriage, baptismal functions and the taking of the veil – occasions on which the families were to dress according to their status –, but also for clothing, jewellery and ornaments used in everyday life. The paper deals with luxury expenditure, using sources from the Late Middle Ages and the beginning of Early Modern period, defined as a « scourge » for the towns and the population, and tries to explain the intricate weave between public and private, official and individual. The *Comune* considered it its duty to intervene in these matters through a legislator, in order to guarantee the *bono stato de la citade*.

Alexander COWAN, *Lusty widows and chaste widows in seventeenth-century Venice*, p. 383-396.

Official investigations into women wishing to marry patricians confirm the threatening reputation of widows but their stories also communicate an understanding of the realities of life far from the moral condemnation to be found in contemporary literature. This moral pragmatism also extended to patrician magistrates themselves, when considering the moral fall-out on young brides-to-be of the suspicious reputations of their widowed mothers. The full extent of the responses of the magistrates in cases of moral behaviour remains unknown because widows whose past was exposed by these investigations then withdrew their applications for permission to marry patricians. The magistrates' investigations do more than illuminate the range of behaviour by widows. They also open up a world of male sexual behaviour by the same circles of men who made the law and acted as magistrates.

Giovanna BENADUSI, *La madre e il granduca: Stato e famiglia nelle suppliche al Magistrato Supremo (Firenze, XVII secolo)*, p. 397-415.

Questo lavoro si pone due obiettivi. Il primo è quello di presentare l'organizzazione interna del Magistrato Supremo, una istituzione che, nel corso del sedicesimo secolo venne a rappresentare *de facto* la più alta corte di giustizia sulla giurisdizione civile relativa alle questioni familiari con la supervisione diretta dei granduchi. L'attenzione verrà poi posta sulle suppliche e disputa familiare di Orazio Pancrazi da Barga e la nuora Eleonora Gonzaga da Santa Sofia. La controversia tra Orazio e Leonora è solo una delle migliaia di dispute familiari riguardanti restituzione di dote, diritti ereditari e usufrutto patrimoniale che compaiono nelle suppliche dei sudditi toscani rivolte ai granduchi ed indirizzate al Magistrato Supremo. L'analisi della formazione e dello sviluppo del Magistrato unita a una lettura approfondita della disputa Pancrazi-Gonzaga rivelerà sia la configurazione dello stato granducale che il contributo di sudditi e governo a definire rapporti di genere, norme familiari e comportamenti sociali.

The essay explores the ways in which supplications addressed to the Medici Grand Dukes and argued within the *Magistrato Supremo* provide a window into the complex and uneven terrain where the institutional and the personal met and interacted. The essay discusses a case brought in front of Grand Duke Ferdinand I by a widowed mother and her father in law between 1601 and 1602 – one of thousands of family disputes over dowries, inheritance right, and usufruct of patrimony that unfold in the *Magistrato Supremo*. Benadusi argues that the conflict and the verdict of the magistrate were as much about justice as it applied to property and inheritance rights as about familial insubordination, gender inequalities and paternal governance, honor and integrity, devotion and loyalty.

Cesarina CASANOVA, *Modelli di famiglie e ruoli di genere nella Bologna del secondo Seicento*, p. 417-435.

Nella prima Età moderna il tribunale criminale del Torrione, introdotto a Bologna negli anni Trenta del Cinquecento dal governo pontificio, amministrò la giustizia fino al 1796. In media ogni anno venivano presentate 3000-4000 denunce e per

400-600 venivano avviati processi. Il fondo archivistico del Torrione è il più ricco tra gli archivi criminali italiani relativamente all'Età moderna, comprendendo oltre 10.000 registri nei quali sono raccolti circa 1.000.000 denunce e 120.000 processi. La fonte permette di ricostruire storie di vita ai livelli più bassi della scala sociale, dando voce in particolare alle donne. Proprio le donne, quando si presentano in tribunale, parlano di se stesse come di persone autonome e come lavoratrici e non esitano ad ammettere la loro devianza dalle norme nella loro vita affettiva, nell'ambito della famiglia e delle relazioni tra i sessi.

In the Early Modern Age, the *Torrone*, the Court of criminal justice which was established by the Pope in Bologna, went on administering justice since 1530 to 1796. On average, each year were sent 3000/4000 charges to the Court of criminal justice and 400/600 of them were brought to trial. The Archives of the *Torrone* are the widest among the surviving Italian criminal archives of Early Modern Age; there are about 10.000 registers where are recorded over 1.000.000 charges and 120.000 trials. They are suitable to restore lives histories, to dispel social behaviours, to pin down women's identity in the lower ranks, to output gender relationships. Especially, when come before the court almost all women introduce themselves as self-governing and as workers; equally, they often admit to be in breach of laws and social rules in love affairs. Above all, men's and women's behaviour don't keep up the uprightness in family and gender relationships.

